Les Proverbes

1 Proverbes de Salomon, fils de David, roi d'Israël :
2 pour connaître la sagesse et l'instruction ;
pour discerner les mots de la compréhension ;
3 pour recevoir une instruction sur la manière d'agir avec sagesse,
dans la droiture, la justice et l'équité ;
4 pour donner de la prudence aux simples,
la connaissance et la discrétion au jeune homme.
5 afin que le sage entende et s'instruise ;
afin que l'homme intelligent puisse atteindre le bon conseil ;
6 pour comprendre un proverbe et des paraboles,
les mots et les énigmes des sages.

7 La crainte de Yahvé* est le commencement de la connaissance,
mais les insensés méprisent la sagesse et l'instruction.
8 Mon fils, écoute les instructions de ton père,
et n'abandonnez pas l'enseignement de votre mère ;
9 car ils seront une guirlande qui ornera ta tête,
et des chaînes autour de votre cou.
10 Mon fils, si des pécheurs te séduisent,

* **1:7** « Yahvé » est le nom propre de Dieu, parfois rendu par « Seigneur » ou « l'Éternel » dans d'autres traductions.

ne sont pas consentants.
11 S'ils disent : « Viens avec nous.
Attendons le sang.
Rôdons secrètement pour les innocents sans raison.
12 Engloutissons-les vivants comme le séjour des† morts,
et entier, comme ceux qui descendent dans la fosse.
13 Nous trouverons toutes les richesses précieuses.
Nous remplirons nos maisons de butin.
14 Vous jetterez votre sort parmi nous.
Nous aurons tous un sac à main ».
15 mon fils, ne marche pas sur le chemin avec eux.
Gardez votre pied hors de leur chemin,
16 car leurs pieds courent vers le mal.
Ils sont pressés de verser du sang.
17 Car c'est en vain que le filet est tendu, aux yeux de tout oiseau ;
18 mais ceux-ci attendent leur propre sang.
Ils rôdent secrètement pour leur propre vie.
19 Il en est de même pour tous ceux qui sont avides de gain.
Il enlève la vie de ses propriétaires.

20 La sagesse appelle à haute voix dans la rue.
Elle fait entendre sa voix sur les places publiques.
21 Elle appelle à la tête des lieux bruyants.
À l'entrée des portes de la ville, elle prononce ses mots :

† **1:12** Sheol est le lieu des morts.

22 « Jusqu'à quand, vous, les simples, aimerez-
vous la simplicité ?
Combien de temps les moqueurs se
délecteront-ils de la moquerie,
et les imbéciles détestent la connaissance ?
23 Tournez-vous vers ma réprimande.
Voici, ‡je vais répandre mon esprit sur vous.
Je vous ferai connaître mes paroles.
24 Car j'ai appelé, et vous avez refusé ;
J'ai tendu la main, et personne n'a prêté
attention ;
25 mais vous avez ignoré tous mes conseils,
et ne voulait pas de mes reproches ;
26 Moi aussi, je rirai de ton désastre.
Je me moquerai quand la calamité vous
atteindra,
27 quand la calamité vous surprend comme une
tempête,
quand votre désastre arrive comme un
tourbillon,
quand la détresse et l'angoisse s'abattent sur
vous.
28 Alors ils m'invoqueront, mais je ne répondrai
pas.
Ils me chercheront avec soin, mais ils ne me
trouveront pas,
29 parce qu'ils détestaient la connaissance,
et n'ont pas choisi la crainte de Yahvé.
30 Ils n'ont pas voulu de mes conseils.
Ils ont méprisé toutes mes réprimandes.

‡ **1:23** « Voici », de « □□□ □□ », signifie regarder, prendre note, observer, voir ou fixer. Il est souvent utilisé comme une interjection.

31 C'est pourquoi ils mangeront du fruit de leur
propre voie,
et être remplis de leurs propres projets.
32 Car l'égarement des simples les tuera.
La facilité insouciante des imbéciles les
détruira.
33 Mais celui qui m'écoute habitera en sécurité,
et seront à l'aise, sans craindre le moindre
mal. »

2

1 Mon fils, si tu acceptes mes paroles,
et gardez en vous mes commandements,
2 afin de prêter l'oreille à la sagesse,
et applique ton cœur à la compréhension ;
3 oui, si vous faites appel au discernement,
et élevez votre voix pour comprendre ;
4 si vous la cherchez comme de l'argent,
et la chercher comme des trésors cachés ;
5 alors vous comprendrez la crainte de Yahvé,
et trouver la connaissance de Dieu. *
6 Car c'est Yahvé qui donne la sagesse.
De sa bouche sortent la connaissance et la
compréhension.
7 Il met en réserve la sagesse pour les hommes
droits.
Il est un bouclier pour ceux qui marchent
dans l'intégrité,
8 afin qu'il garde les sentiers de la justice,
et préserver la voie de ses saints.
9 Alors tu comprendras la droiture et la justice,
l'équité et tout bon chemin.

---

* **2:5** Le mot hébreu rendu par « Dieu » est « □□□□□ » (Elohim).

10 Car la sagesse entrera dans ton cœur.
La connaissance sera agréable pour votre âme.
11 La discrétion veillera sur toi.
La compréhension vous gardera,
12 pour vous délivrer de la voie du mal,
des hommes qui disent des choses perverses,
13 qui abandonnent les sentiers de la droiture,
pour marcher dans les voies de l'obscurité,
14 qui se réjouissent de faire le mal,
et se complaisent dans la perversité du mal,
15 qui sont tortueux dans leurs voies,
et égarés sur leurs chemins,
16 pour vous délivrer de la femme étrangère,
même de l'étranger qui flatte par ses paroles,
17 qui abandonne l'ami de sa jeunesse,
et oublie l'alliance de son Dieu ;
18 car sa maison conduit à la mort,
ses chemins vers les esprits défunts.
19 Aucun de ceux qui vont chez elle ne revient,
ils ne parviennent pas non plus à atteindre les chemins de la vie.
20 C'est pourquoi, marchez dans la voie des hommes de bien,
et gardez les sentiers des justes.
21 Car les hommes intègres habiteront le pays.
Le parfait y restera.
22 Mais les méchants seront retranchés du pays.
Les traîtres en seront déracinés.

3

1 Mon fils, n'oublie pas mon enseignement,

mais que ton cœur garde mes commandements,
2 car ils vous ajouteront la durée des jours,
années de vie, et de paix.
3 Ne laissez pas la bonté et la vérité vous abandonner.
Attachez-les autour de votre cou.
Écris-les sur la tablette de ton cœur.
4 Ainsi, vous trouverez la faveur,
et une bonne compréhension aux yeux de Dieu et des hommes.
5 Fais confiance à Yahvé de tout ton cœur,
et ne vous appuyez pas sur votre propre compréhension.
6 Dans toutes tes voies, reconnais-le,
et il rendra vos chemins droits.
7 Ne sois pas sage à tes propres yeux.
Craignez Yahvé, et éloignez-vous du mal.
8 Il sera sain pour votre corps,
et de la nourriture pour vos os.
9 Honorez Yahvé par vos biens,
avec les prémices de toute votre production ;
10 ainsi vos granges seront remplies d'abondance,
et vos cuves déborderont de vin nouveau.
11 Mon fils, ne méprise pas la discipline de Yahvé,
et ne vous lassez pas de sa correction ;
12 car celui que Yahvé aime, il le corrige,
comme un père reprend le fils dont il se réjouit.

13 Heureux l'homme qui trouve la sagesse,
l'homme qui comprend.

14 Pour elle, un bon profit vaut mieux que de l'argent,
et son retour est meilleur que l'or fin.
15 Elle est plus précieuse que les rubis.
Aucune des choses que vous pouvez désirer ne doit être comparée à elle.
16 La longueur des jours est dans sa main droite.
Dans sa main gauche se trouvent les richesses et l'honneur.
17 Ses voies sont des voies agréables.
Tous ses chemins sont la paix.
18 Elle est un arbre de vie pour ceux qui la saisissent.
Heureux tous ceux qui la retiennent.
19 C'est par la sagesse que Yahvé a fondé la terre.
Par l'intelligence, il a établi les cieux.
20 Par sa connaissance, les profondeurs ont été brisées,
et les cieux laissent tomber la rosée.
21 Mon fils, qu'ils ne s'éloignent pas de tes yeux.
Gardez la sagesse et la discrétion,
22 ainsi ils seront la vie de ton âme,
et la grâce pour votre cou.
23 Alors tu marcheras dans ta voie en toute sécurité.
Votre pied ne trébuchera pas.
24 Quand tu te coucheras, tu n'auras pas peur.
Oui, tu te coucheras, et ton sommeil sera doux.
25 Ne craignez pas la peur soudaine,
ni de la désolation des méchants, quand elle viendra ;
26 car Yahvé sera ton assurance,
et empêchera votre pied d'être pris.

27 Ne refusez pas le bien à ceux à qui il est dû,
quand il est dans le pouvoir de votre main de le faire.
28 Ne dis pas à ton prochain : « Va, et reviens ;
demain je te le donnerai, »
quand vous l'avez près de vous.
29 Ne médite pas le mal contre ton prochain,
puisqu'il habite en sécurité près de vous.
30 Ne vous disputez pas avec un homme sans raison,
s'il ne vous a fait aucun mal.
31 N'enviez pas l'homme de violence.
Ne choisissez aucune de ses voies.
32 Car le pervers est une abomination pour Yahvé,
mais son amitié est avec les honnêtes gens.
33 La malédiction de Yahvé est dans la maison des méchants,
mais il bénit la demeure des justes.
34 Certes, il se moque des moqueurs,
mais il donne la grâce aux humbles.
35 Les sages hériteront de la gloire,
mais la honte sera la promotion des imbéciles.

4

1 Écoutez, fils, l'instruction d'un père.
Soyez attentif et sachez comprendre ;
2 car je vous donne un apprentissage solide.
N'abandonnez pas ma loi.
3 Car j'étais un fils pour mon père,
tendre et enfant unique aux yeux de ma mère.
4 Il m'a enseigné, et m'a dit :

« Que ton cœur retienne mes paroles.
Gardez mes commandements, et vivez.
5 Obtenez la sagesse.
Comprendre.
N'oubliez pas, et ne déviez pas des paroles de ma bouche.
6 Ne l'abandonne pas, et elle te préservera.
Aimez-la, et elle vous gardera.
7 La sagesse est suprême.
Faites preuve de sagesse.
Oui, même si cela vous coûte tous vos biens, soyez compréhensif.
8 Estime-la, et elle t'élèvera.
Elle vous fera honneur lorsque vous l'embrasserez.
9 Elle donnera à ta tête une guirlande de grâce.
Elle vous délivrera une couronne de splendeur. »

10 Écoute, mon fils, et reçois mes paroles.
Les années de votre vie seront nombreuses.
11 Je vous ai enseigné la voie de la sagesse.
Je vous ai conduit dans des chemins droits.
12 Quand tu iras, tes pas ne seront pas entravés.
Quand vous courrez, vous ne trébucherez pas.
13 Saisissez fermement l'instruction.
Ne la laisse pas partir.
Garde-la, car elle est ta vie.
14 N'entrez pas dans le chemin des méchants.
Ne marchez pas dans la voie des hommes mauvais.
15 Évitez-le, et ne passez pas à côté.
Détournez-vous et passez votre chemin.

16 Car ils ne dorment pas s'ils ne font pas le mal.
On leur enlève le sommeil, sauf s'ils font tomber quelqu'un.
17 Car ils mangent le pain de la méchanceté
et boire le vin de la violence.
18 Mais le chemin des justes est comme la lumière qui se lève.
qui brille de plus en plus jusqu'au jour parfait.
19 La voie des méchants est comme les ténèbres.
Ils ne savent pas sur quoi ils butent.

20 Mon fils, sois attentif à mes paroles.
Prêtez l'oreille à mes paroles.
21 Qu'ils ne s'éloignent pas de tes yeux.
Gardez-les au centre de votre cœur.
22 Car ils sont la vie pour ceux qui les trouvent,
et la santé à l'ensemble de leur corps.
23 Garde ton cœur avec toute la diligence requise,
car de lui jaillit la source de la vie.
24 Éloigne de toi une bouche perverse.
Mettez les lèvres corrompues loin de vous.
25 Laissez vos yeux regarder droit devant vous.
Fixez votre regard directement devant vous.
26 Faites en sorte que la trajectoire de vos pieds soit de niveau.
Que toutes tes voies soient établies.
27 Ne vous tournez ni vers la droite ni vers la gauche.
Retirez votre pied du mal.

5

1 Mon fils, sois attentif à ma sagesse.

Prêtez l'oreille à ma compréhension,
2 que vous puissiez garder la discrétion,
pour que vos lèvres conservent la connaissance.
3 Car les lèvres d'une femme adultère dégouttent de miel.
Sa bouche est plus lisse que de l'huile,
4 mais à la fin elle est aussi amère que l'absinthe,
et aussi tranchant qu'une épée à deux tranchants.
5 Ses pieds descendent vers la mort.
Ses pas mènent directement à Sheol. *
6 Elle ne réfléchit pas à la manière de vivre.
Ses chemins sont tortueux, et elle ne le sait pas.

7 Maintenant, mes fils, écoutez-moi.
Ne t'écarte pas des paroles de ma bouche.
8 Retire ton chemin loin d'elle.
Ne vous approchez pas de la porte de sa maison,
9 de peur que tu ne donnes ton honneur à d'autres,
et vos années à la cruelle ;
10 de peur que des étrangers ne fassent un festin de vos richesses,
et vos travaux enrichissent la maison d'un autre homme.
11 Tu gémiras à la fin de ta vie,
quand ta chair et ton corps seront consumés,
12 et dire : « Comme j'ai haï l'instruction !
et mon cœur a méprisé la réprimande.
13 Je n'ai pas obéi à la voix de mes maîtres,

* **5:5** Sheol est le lieu des morts.

ni prêté l'oreille à ceux qui m'instruisaient !
14 Je suis au bord de la ruine,
parmi l'assemblée réunie. »

15 Buvez l'eau de votre propre citerne,
de l'eau courante provenant de votre propre puits.
16 Si tes sources débordent dans les rues,
des ruisseaux d'eau sur les places publiques ?
17 Qu'ils soient pour toi seul,
pas pour les étrangers avec vous.
18 Que votre printemps soit béni.
Réjouis-toi de la femme de ta jeunesse.
19 Une biche aimante et un cerf gracieux-
laisse ses seins te satisfaire à tout moment.
Soyez toujours captivé par son amour.
20 Car pourquoi toi, mon fils, serais-tu captivé par une adultère ?
Pourquoi embrasser le sein d'un autre ?
21 Car les voies de l'homme sont devant les yeux de Yahvé.
Il examine tous ses chemins.
22 Les mauvaises actions des méchants le prennent au piège.
Les cordes de son péché le retiennent fermement.
23 Il mourra par manque d'instruction.
Dans la grandeur de sa folie, il s'égarera.

6

1 Mon fils, si tu es devenu la garantie de ton prochain,

si vous avez frappé vos mains en gage pour
un étranger,
2 vous êtes piégés par les mots de votre bouche ;
tu es pris au piège par les paroles de ta
bouche.
3 Fais-le maintenant, mon fils, et délivre-toi,
puisque tu es tombé dans la main de ton
voisin.
Allez, humiliez-vous.
Appuyez votre plaidoyer auprès de votre
voisin.
4 Ne laisse pas tes yeux s'endormir,
ni le sommeil à vos paupières.
5 Libère-toi, comme une gazelle de la main du
chasseur,
comme un oiseau échappant au piège de
l'oiseleur.

6 Va vers la fourmi, paresseux.
Considérez ses manières, et soyez sage ;
7 qui n'ont ni chef, ni surveillant, ni dirigeant,
8 lui fournit du pain en été,
et recueille sa nourriture dans la moisson.
9 Combien de temps vas-tu dormir, paresseux ?
Quand sortiras-tu de ton sommeil ?
10 Un peu de sommeil, un peu d'assoupissement,
un petit pliage des mains pour dormir...
11 ainsi votre pauvreté viendra comme un voleur,
et votre rareté en tant qu'homme armé.

12 Un homme sans valeur, un homme d'iniquité,
est celui qui marche avec une bouche per-
verse,

13 qui cligne des yeux, qui fait des signes avec ses
pieds,
qui fait des gestes avec ses doigts,
14 dans le cœur duquel il y a de la perversité,
qui invente continuellement le mal,
qui sème toujours la discorde.
15 C'est pourquoi sa calamité viendra soudaine-
ment.
Il sera brisé soudainement, et ce sans
remède.

16 Il y a six choses que Yahvé déteste ;
oui, sept qui sont une abomination pour lui :
17 des yeux arrogants, une langue mensongère,
des mains qui ont versé du sang innocent,
18 un cœur qui conçoit de mauvais plans,
des pieds qui sont prompts à courir au mal,
19 un faux témoin qui profère des mensonges,
et celui qui sème la discorde entre les frères.

20 Mon fils, garde le commandement de ton père,
et n'abandonnez pas l'enseignement de votre
mère.
21 Lie-les continuellement sur ton cœur.
Attachez-les autour de votre cou.
22 Quand tu marcheras, il te conduira.
Quand vous dormirez, il veillera sur vous.
Quand vous vous réveillerez, il parlera avec
vous.
23 Car le commandement est une lampe,
et la loi est légère.
Les reproches d'instruction sont le chemin
de la vie,
24 pour vous préserver de la femme immorale,

de la flatterie de la langue de l'épouse volage.

25 Ne convoite pas sa beauté dans ton cœur,
ni la laisser vous captiver avec ses paupières.

26 Car une prostituée vous réduit à un morceau de pain.
La femme adultère chasse votre précieuse vie.

27 Un homme peut-il ramasser du feu sur ses genoux,
et que ses vêtements ne soient pas brûlés ?

28 Ou peut-on marcher sur des charbons ardents,
et ses pieds ne seront pas brûlés ?

29 Il en est de même pour celui qui va vers la femme de son prochain.
Quiconque la touche ne restera pas impuni.

30 Les hommes ne méprisent pas un voleur.
s'il vole pour se satisfaire quand il a faim,

31 mais s'il est retrouvé, il restituera sept fois.
Il donnera toutes les richesses de sa maison.

32 Celui qui commet un adultère avec une femme est dépourvu d'intelligence.
Celui qui le fait détruit sa propre âme.

33 Il recevra des blessures et le déshonneur.
Son opprobre ne sera pas effacé.

34 Car la jalousie excite la fureur du mari.
Il n'épargnera pas au jour de la vengeance.

35 Il ne tiendra compte d'aucune rançon,
il ne sera pas non plus satisfait, même si vous lui faites de nombreux cadeaux.

7

1 Mon fils, garde mes paroles.
Portez mes commandements en vous.
2 Observez mes commandements et vivez !
Garde mon enseignement comme la prunelle de tes yeux.
3 Liez-les sur vos doigts.
Écris-les sur la tablette de ton cœur.
4 Dis à la sagesse : « Tu es ma sœur. »
Appelez la compréhension de votre parent,
5 afin qu'ils te préservent de la femme étrangère,
de l'étrangère qui flatte avec ses mots.
6 Car à la fenêtre de ma maison,
J'ai regardé à travers mon treillis.
7 J'ai vu parmi les simples.
J'ai discerné parmi les jeunes un jeune homme dépourvu d'intelligence,
8 passant dans la rue près de son coin,
il a pris le chemin de sa maison,
9 au crépuscule, au soir du jour,
au milieu de la nuit et dans l'obscurité.
10 Voici qu'une femme vint à sa rencontre, vêtue comme une prostituée,
et avec une intention maligne.
11 Elle est bruyante et provocante.
Ses pieds ne restent pas dans sa maison.
12 Maintenant elle est dans les rues, maintenant sur les places,
et se cachant à chaque coin de rue.
13 Alors elle le saisit et l'embrassa.
Avec un visage impudent, elle lui dit :

14 « Les sacrifices d'actions de grâces sont avec
moi.
Aujourd'hui, je me suis acquitté de mes
vœux.
15 C'est pourquoi je suis sorti à ta rencontre,
pour chercher assidûment ta face,
et je t'ai trouvé.
16 J'ai étendu ma couche avec des tapis de
tapisserie,
avec des tissus rayés de la laine d'Égypte.
17 J'ai parfumé mon lit avec de la myrrhe, de
l'aloès et de la cannelle.
18 Venez, prenons notre dose d'amour jusqu'au
matin.
Consolons-nous en aimant.
19 Car mon mari n'est pas à la maison.
Il est parti pour un long voyage.
20 Il a pris avec lui un sac d'argent.
Il reviendra à la maison à la pleine lune. »
21 Avec des paroles persuasives, elle l'a égaré.
Avec la flatterie de ses lèvres, elle l'a séduit.
22 Il la suivit immédiatement,
comme un bœuf va à l'abattoir,
comme un idiot qui se prend les pieds dans
un nœud coulant.
23 Jusqu'à ce qu'une flèche lui transperce le foie,
comme un oiseau qui se précipite vers le
piège,
et ne sait pas que ça va lui coûter la vie.

24 Maintenant donc, mes fils, écoutez-moi.
Faites attention aux mots de ma bouche.
25 Ne laisse pas ton cœur se tourner vers ses
voies.

Ne vous égarez pas dans ses sentiers,
26 car elle a jeté de nombreux blessés.
Oui, tous ses morts sont une puissante armée.
27 Sa maison est le chemin du séjour des morts, *
en descendant dans les chambres de la mort.

8

1 La sagesse n'est-elle pas un cri ?
La compréhension n'élève pas sa voix ?
2 Au sommet des hauts lieux, d'ailleurs,
là où les chemins se rejoignent, elle se tient debout.
3 Près des portes, à l'entrée de la ville,
aux portes d'entrée, elle crie à haute voix :
4 « Je vous appelle, hommes !
J'envoie ma voix aux fils de l'humanité.
5 Toi, simple, comprends la prudence !
Imbéciles, ayez un cœur compréhensif !
6 Écoutez, car je vais dire des choses excellentes.
L'ouverture de mes lèvres est pour les choses justes.
7 Car ma bouche dit la vérité.
La méchanceté est une abomination pour mes lèvres.
8 Toutes les paroles de ma bouche sont justes.
Il n'y a rien de tordu ou de pervers en eux.
9 Elles sont toutes claires pour celui qui comprend,
droit à ceux qui trouvent la connaissance.

* **7:27** Sheol est le lieu des morts.

10 Recevez mes instructions plutôt que de
l'argent,
la connaissance plutôt que l'or du choix.
11 Car la sagesse vaut mieux que les rubis.
Toutes les choses que l'on peut désirer ne
peuvent pas être comparées à elle.

12 « Moi, la sagesse, j'ai fait de la prudence ma
demeure.
Découvrez la connaissance et la discrétion.
13 La crainte de Yahvé, c'est de haïr le mal.
Je déteste l'orgueil, l'arrogance, la mauvaise
voie et la bouche perverse.
14 Les conseils et les connaissances solides sont à
moi.
J'ai la compréhension et le pouvoir.
15 Par moi les rois règnent,
et les princes décrètent la justice.
16 C'est par moi que les princes gouvernent,
les nobles, et tous les dirigeants justes de la
terre.
17 J'aime ceux qui m'aiment.
Ceux qui me cherchent assidûment me trou-
veront.
18 Avec moi, la richesse, l'honneur,
la richesse durable et la prospérité.
19 Mon fruit est meilleur que l'or, oui, que l'or fin,
mon rendement que l'argent de choix.
20 Je marche dans la voie de la justice,
au milieu des chemins de la justice,
21 afin que je puisse donner des richesses à ceux
qui m'aiment.
Je remplis leurs trésors.

22 « Yahvé m'a possédé au début de son œuvre,
avant ses exploits d'antan.
23 J'ai été établi dès l'éternité, dès le commencement,
avant que la terre n'existe.
24 Quand il n'y avait pas de profondeur, je suis né,
quand il n'y avait pas de sources abondantes d'eau.
25 Avant que les montagnes ne soient mises en place,
avant les collines, je suis né ;
26 alors qu'il n'avait pas encore fait la terre et les champs,
ni le début de la poussière du monde.
27 Quand il a établi les cieux, j'étais là.
Quand il a tracé un cercle à la surface des profondeurs,
28 quand il a établi les nuages au-dessus,
quand les sources des profondeurs sont devenues fortes,
29 quand il a donné à la mer sa limite,
pour que les eaux ne violent pas son commandement,
quand il a tracé les fondations de la terre,
30 alors j'étais l'artisan à ses côtés.
J'étais un délice jour après jour,
toujours en train de se réjouir devant lui,
31 se réjouissant de tout son monde.
Mon plaisir était avec les fils des hommes.

32 « Maintenant, mes fils, écoutez-moi,
car heureux sont ceux qui gardent mes voies.

33 Écoute l'instruction, et sois sage.
Ne le refusez pas.
34 Heureux l'homme qui m'écoute,
qui veillent quotidiennement à mes portes,
qui attendent aux poteaux de ma porte.
35 Car celui qui me trouve trouve la vie,
et obtiendra la faveur de Yahvé.
36 Mais celui qui pèche contre moi fait du tort à sa propre âme.
Tous ceux qui me détestent aiment la mort. »

9

1 La sagesse a construit sa maison.
Elle a défini ses sept piliers.
2 Elle a préparé sa viande.
Elle a mélangé son vin.
Elle a également mis sa table.
3 Elle a envoyé ses servantes.
Elle crie depuis les plus hauts lieux de la ville :
4 « Celui qui est simple, qu'il se tourne ici ! »
Quant à celui qui est dépourvu d'intelligence, elle lui dit,
5 « Viens, mange un peu de mon pain,
Buvez un peu du vin que j'ai mélangé !
6 Abandonnez vos habitudes simples, et vivez.
Marchez dans la voie de la compréhension. »

7 Celui qui corrige un moqueur s'expose à être insulté.
Celui qui réprouve un homme méchant s'expose à des abus.

8 Ne réprimandez pas le moqueur, de peur qu'il
ne vous haïsse.
Réprimandez une personne sage, et elle
vous aimera.
9 Instruisez une personne sage, et elle sera
encore plus sage.
Enseignez à un juste, et il augmentera son
savoir.
10 La crainte de Yahvé est le commencement de
la sagesse.
La connaissance du Saint est la com-
préhension.
11 Car par moi vos jours seront multipliés.
Les années de votre vie seront augmentées.
12 Si tu es sage, tu l'es pour toi-même.
Si vous vous moquez, vous seul le support-
erez.

13 La femme folle est bruyante,
indiscipliné, et ne sait rien.
14 Elle est assise à la porte de sa maison,
sur un siège dans les hauts lieux de la ville,
15 pour appeler ceux qui passent,
qui vont droit sur leur chemin,
16 « Celui qui est simple, qu'il se rende ici. »
Quant à celui qui est dépourvu
d'intelligence, elle lui dit,
17 « L'eau volée est douce.
La nourriture mangée en secret est
agréable. »
18 Mais il ne sait pas que les esprits des défunts
sont là,

que ses invités sont dans les profondeurs de
Sheol. *

10

1 Les proverbes de Salomon.
Un fils sage fait un père heureux ;
mais un fils insensé apporte du chagrin à sa
mère.
2 Les trésors de la méchanceté ne servent à rien,
mais la justice délivre de la mort.
3 Yahvé ne permettra pas que l'âme du juste ait
faim,
mais il repousse le désir des méchants.
4 Celui qui travaille d'une main paresseuse de-
vient pauvre,
mais la main du diligent apporte la richesse.
5 Celui qui recueille en été est un fils sage,
mais celui qui dort pendant la moisson est
un fils qui fait honte.
6 Les bénédictions sont sur la tête des justes,
mais la violence couvre la bouche des
méchants.
7 La mémoire des justes est bénie,
mais le nom des méchants pourrira.
8 Les sages de cœur acceptent les commande-
ments,
mais un imbécile bavard tombera.
9 Celui qui marche sans reproche marche
sûrement,
mais celui qui pervertit ses voies sera
découvert.
10 Celui qui fait un clin d'œil provoque la
tristesse,

* **9:18** Sheol est le lieu des morts.

mais un imbécile bavard tombera.
11 La bouche du juste est une source de vie,
mais la violence couvre la bouche des méchants.
12 La haine suscite des querelles,
mais l'amour couvre tous les maux.
13 La sagesse se trouve sur les lèvres de celui qui a du discernement,
mais la verge est pour le dos de celui qui est dépourvu d'intelligence.
14 Les sages accumulent des connaissances,
mais la bouche de l'insensé est proche de la ruine.
15 La richesse du riche, c'est sa ville forte.
La destruction des pauvres est leur pauvreté.
16 Le travail des justes mène à la vie.
L'augmentation des méchants conduit au péché.
17 Il est dans la voie de la vie celui qui tient compte de la correction,
mais celui qui délaisse la réprimande égare les autres.
18 Celui qui cache la haine a des lèvres mensongères.
Celui qui profère une calomnie est un fou.
19 Dans la multitude des paroles, la désobéissance ne manque pas,
mais celui qui retient ses lèvres fait preuve de sagesse.
20 La langue des justes est comme de l'argent précieux.
Le cœur des méchants est de peu de valeur.
21 Les lèvres des justes en nourrissent beaucoup,

mais les insensés meurent par manque de compréhension.
22 La bénédiction de Yahvé apporte la richesse,
et il n'y ajoute aucun problème.
23 C'est un plaisir pour l'insensé de faire le mal,
mais la sagesse est un homme de plaisir de l'intelligence.
24 Ce que les méchants craignent les rattrapera,
mais le désir des justes sera exaucé.
25 Quand le tourbillon passe, le méchant n'est plus ;
mais les justes restent fermes pour toujours.
26 Comme du vinaigre pour les dents, et comme de la fumée pour les yeux,
Il en est de même du paresseux pour ceux qui l'envoient.
27 La crainte de Yahvé prolonge les jours,
mais les années des méchants seront abrégées.
28 La perspective des justes est la joie,
mais l'espoir des méchants périra.
29 La voie de Yahvé est une forteresse pour les hommes droits,
mais c'est une destruction pour les ouvriers de l'iniquité.
30 Les justes ne seront jamais supprimés,
mais les méchants n'habiteront pas le pays.
31 La bouche du juste produit la sagesse,
mais la langue perverse sera coupée.
32 Les lèvres des justes savent ce qui est acceptable,
mais la bouche des méchants est perverse.

11

1 Une fausse balance est une abomination pour Yahvé,
mais les poids précis sont sa spécialité.
2 Quand vient l'orgueil, vient ensuite la honte,
mais avec l'humilité vient la sagesse.
3 L'intégrité des hommes intègres les guidera,
mais la perversité des perfides les détruira.
4 Les richesses ne profitent pas au jour de la colère,
mais la justice délivre de la mort.
5 La justice de l'irréprochable dirigera son chemin,
mais le méchant tombera par sa propre méchanceté.
6 La justice des hommes intègres les délivrera,
mais les infidèles seront piégés par de mauvais désirs.
7 Quand un méchant meurt, l'espoir périt,
et l'attente du pouvoir n'aboutit à rien.
8 Le juste est délivré de la détresse,
et le méchant prend sa place.
9 De sa bouche, l'impie détruit son prochain,
mais les justes seront délivrés par la connaissance.
10 Quand tout va bien pour le juste, la ville se réjouit.
Quand les méchants périssent, il y a des cris.
11 Par la bénédiction des hommes droits, la ville est exaltée,
mais elle est renversée par la bouche des méchants.

12 Celui qui méprise son prochain est dépourvu de sagesse,
mais un homme compréhensif garde sa paix.
13 Celui qui apporte des ragots trahit une confiance,
mais celui qui est d'un esprit digne de confiance est celui qui garde un secret.
14 Là où il n'y a pas de direction sage, la nation tombe,
mais dans la multitude des conseillers il y a la victoire.
15 Celui qui se porte garant pour un étranger en souffrira,
mais celui qui refuse les gages de garantie est en sécurité.
16 Une femme gracieuse obtient l'honneur,
mais les hommes violents obtiennent des richesses.
17 L'homme miséricordieux fait du bien à son âme,
mais celui qui est cruel trouble sa propre chair.
18 Les méchants gagnent un salaire trompeur,
mais celui qui sème la justice récolte une récompense sûre.
19 Celui qui est vraiment juste obtient la vie.
Celui qui poursuit le mal obtient la mort.
20 Ceux qui ont le cœur pervers sont en abomination à Yahvé,
mais ceux dont les voies sont irréprochables font ses délices.
21 Très certainement, le méchant ne restera pas impuni,

mais la progéniture* des justes sera délivrée.
22 Comme un anneau d'or dans le groin d'un porc,
est une belle femme qui manque de discrétion.
23 Le désir des justes n'est que du bien.
L'attente des méchants est la colère.
24 Il y en a un qui disperse, et qui augmente encore.
Il y a celui qui retient plus qu'il ne faut, mais qui gagne la pauvreté.
25 L'âme libérale sera engraissée.
Celui qui arrose sera lui-même arrosé.
26 Les gens maudissent celui qui retient le grain,
mais la bénédiction sera sur la tête de celui qui le vend.
27 Celui qui cherche diligemment le bien cherche la faveur,
mais celui qui cherche le mal, le mal viendra à lui.
28 Celui qui se confie en ses richesses tombera,
mais le juste fleurira comme la feuille verte.
29 Celui qui trouble sa propre maison héritera du vent.
Les insensés seront les serviteurs des sages de cœur.
30 Le fruit du juste est un arbre de vie.
Celui qui est sage gagne des âmes.
31 Voici, les justes seront remboursés sur la terre,
combien plus le méchant et le pécheur !

* **11:21** ou, semence

12

1 Celui qui aime la correction aime la connaissance,
mais celui qui déteste la réprimande est stupide.
2 L'homme de bien obtient la faveur de Yahvé,
mais il condamnera un homme aux plans méchants.
3 Un homme ne sera pas établi par la méchanceté,
mais la racine des justes ne sera pas déplacée.
4 Une femme digne est la couronne de son mari,
mais une femme déshonorante est comme de la pourriture dans ses os.
5 Les pensées des justes sont justes,
mais les conseils des méchants sont trompeurs.
6 Les paroles des méchants consistent à attendre le sang,
mais la parole des hommes intègres les sauve.
7 Les méchants sont renversés, ils ne sont plus,
mais la maison des justes restera debout.
8 On louera un homme selon sa sagesse,
mais celui qui a un esprit tordu sera méprisé.
9 Mieux vaut celui qui est peu connu et qui a un serviteur,
que celui qui s'honore et manque de pain.
10 L'homme juste respecte la vie de son animal,
mais les tendres miséricordes des méchants sont cruelles.

11 Celui qui cultive sa terre aura du pain en abondance,
mais celui qui poursuit des fantaisies est dépourvu de compréhension.
12 Le méchant désire le butin des méchants,
mais la racine des justes prospère.
13 Un homme mauvais est piégé par le péché des lèvres,
mais le juste sortira de la détresse.
14 L'homme sera satisfait du bien par le fruit de sa bouche.
Le travail des mains d'un homme lui sera récompensé.
15 La voie de l'insensé est droite à ses propres yeux,
mais celui qui est sage écoute les conseils.
16 Un imbécile montre sa contrariété le jour même,
mais celui qui néglige une insulte est prudent.
17 Celui qui est véridique témoigne honnêtement,
mais un faux témoin ment.
18 Il y en a un qui tient des propos irréfléchis, comme le perçant d'une épée,
mais la langue des sages guérit.
19 Les lèvres de la vérité seront établies pour toujours,
mais une langue mensongère n'est que momentanée.
20 La tromperie est dans le cœur de ceux qui complotent le mal,
mais la joie vient aux promoteurs de la paix.
21 Il n'arrive aucun malheur au juste,

mais les méchants seront remplis de mal.
22 Les lèvres menteuses sont une abomination pour Yahvé,
mais ceux qui font la vérité sont ses délices.
23 L'homme prudent garde son savoir,
mais le cœur des insensés proclame la folie.
24 Les mains des diligents domineront,
mais la paresse se termine en esclavage.
25 L'anxiété dans le cœur d'un homme l'alourdit,
mais un mot gentil le rend heureux.
26 Le juste est prudent dans son amitié,
mais la voie des méchants les égare.
27 L'homme paresseux ne rôtit pas son jeu,
mais les biens des hommes diligents sont prisés.
28 La vie est dans la voie de la justice ;
sur son chemin, il n'y a pas de mort.

13

1 Un fils sage écoute l'instruction de son père,
mais le moqueur n'écoute pas la réprimande.
2 Par le fruit de ses lèvres, l'homme jouit de bonnes choses,
mais les infidèles ont besoin de violence.
3 Celui qui veille sur sa bouche veille sur son âme.
Celui qui ouvre grand ses lèvres vient à la ruine.
4 L'âme du paresseux désire, et elle n'a rien,
mais le désir du diligent sera pleinement satisfait.
5 L'homme juste déteste le mensonge,

mais un homme méchant apporte la honte
et le déshonneur.
6 La droiture garde le chemin de l'intégrité,
mais la méchanceté renverse le pécheur.
7 Il y en a qui prétendent être riches, et qui n'ont
rien.
Il y a des gens qui prétendent être pauvres,
mais qui ont de grandes richesses.
8 La rançon de la vie d'un homme, c'est sa
richesse,
mais les pauvres n'entendent pas de men-
aces.
9 La lumière des justes brille avec éclat,
mais la lampe des méchants s'éteint.
10 L'orgueil n'engendre que des querelles,
mais la sagesse est avec les gens qui suivent
les conseils.
11 Les richesses acquises malhonnêtement
s'amenuisent,
mais celui qui ramasse à la main la fait
pousser.
12 L'espoir différé rend le cœur malade,
mais quand le désir est satisfait, c'est un
arbre de vie.
13 Celui qui méprise l'instruction en paiera le
prix,
mais celui qui respecte un ordre sera
récompensé.
14 L'enseignement des sages est une source de vie,
pour se détourner des pièges de la mort.
15 La bonne entente gagne la faveur,
mais le chemin des infidèles est difficile.
16 Tout homme prudent agit en connaissance de
cause,

mais un fou expose la folie.
17 Un messager méchant tombe dans la détresse,
mais un envoyé digne de confiance gagne la guérison.
18 La pauvreté et la honte viennent à celui qui refuse la discipline,
mais celui qui tient compte de la correction sera honoré.
19 La nostalgie satisfaite est douce à l'âme,
mais les fous détestent se détourner du mal.
20 Celui qui marche avec des sages devient sage,
mais un compagnon des idiots subit le mal.
21 Le malheur poursuit les pécheurs,
mais la prospérité récompense les justes.
22 Un homme bon laisse un héritage aux enfants de ses enfants,
mais la richesse du pécheur est stockée pour le juste.
23 Il y a une abondance de nourriture dans les champs des pauvres,
mais l'injustice le balaie.
24 Celui qui ménage la verge déteste son fils,
mais celui qui l'aime prend soin de le discipliner.
25 Le juste mange pour satisfaire son âme,
mais le ventre des méchants a faim.

14

1 Toute femme sage construit sa maison,
mais l'insensée le démolit de ses propres mains.
2 Celui qui marche dans sa droiture craint Yahvé,

mais celui qui est pervers dans ses voies le méprise.
3 Les propos de l'insensé lui valent une verge dans le dos,
mais les lèvres des sages les protègent.
4 Là où il n'y a pas de bœufs, la crèche est propre,
mais l'augmentation est due à la force du bœuf.
5 Un témoin véridique ne mentira pas,
mais un faux témoin répand des mensonges.
6 Le moqueur cherche la sagesse, et ne la trouve pas,
mais la connaissance vient facilement à une personne perspicace.
7 Ne vous approchez pas d'un homme insensé,
car vous ne trouverez pas de connaissance sur ses lèvres.
8 La sagesse de l'homme prudent consiste à réfléchir à son chemin,
mais la folie des fous est la tromperie.
9 Les sots se moquent de l'expiation des péchés,
mais parmi les honnêtes gens, il y a de la bonne volonté.
10 Le cœur connaît sa propre amertume et sa propre joie ;
il ne les partagera pas avec un étranger.
11 La maison des méchants sera renversée,
mais la tente des hommes intègres prospérera.
12 Il y a un chemin qui paraît juste à l'homme,
mais à la fin, ça mène à la mort.
13 Même dans le rire, le cœur peut être triste,
et la joie peut se terminer par la lourdeur.
14 L'infidèle sera puni pour ses propres voies ;

de même, un homme bon sera récompensé
pour ses actions.
15 Un homme simple croit tout,
mais l'homme prudent réfléchit bien à sa
façon de faire.
16 L'homme sage craint et évite le mal,
mais l'idiot a la tête brûlée et est imprudent.
17 Celui qui est prompt à se mettre en colère
commet des folies,
et un homme rusé est détesté.
18 Les simples héritent de la folie,
mais les prudents sont couronnés de savoir.
19 Les méchants se prosternent devant les bons,
et les méchants aux portes des justes.
20 Le pauvre est méprisé même par son propre
voisin,
mais la personne riche a beaucoup d'amis.
21 Celui qui méprise son prochain pèche,
mais celui qui a pitié des pauvres est béni.
22 Ne s'égarent-ils pas, ceux qui complotent le
mal ?
Mais l'amour et la fidélité appartiennent à
ceux qui projettent le bien.
23 Dans tout travail difficile, il y a du profit,
mais les paroles des lèvres ne mènent qu'à
la pauvreté.
24 La couronne des sages, c'est leur richesse,
mais la folie des fous les couronne de folie.
25 Un témoin véridique sauve les âmes,
mais un faux témoin est trompeur.
26 La crainte de Yahvé est une forteresse sûre,
et il sera un refuge pour ses enfants.
27 La crainte de Yahvé est une source de vie,

en détournant les gens des pièges de la
mort.
28 C'est dans la multitude du peuple que réside
la gloire du roi,
mais dans le manque de personnes se trouve
la destruction du prince.
29 Celui qui est lent à la colère a une grande
intelligence,
mais celui qui a un tempérament vif fait
preuve de folie.
30 La vie du corps est un cœur en paix,
mais la jalousie pourrit les os.
31 Celui qui opprime le pauvre méprise son
Créateur,
mais celui qui est gentil avec le nécessiteux
l'honore.
32 Le méchant est abattu dans sa calamité,
mais dans la mort, le juste a un refuge.
33 La sagesse repose dans le cœur de celui qui a
de l'intelligence,
et se fait connaître même dans le for
intérieur des fous.
34 La justice élève une nation,
mais le péché est la honte de tout peuple.
35 La faveur du roi va au serviteur qui fait preuve
de sagesse,
mais sa colère est envers celui qui cause la
honte.

15

1 Une réponse douce détourne la colère,
mais un mot dur suscite la colère.
2 La langue des sages fait l'éloge de la connais-
sance,

mais la bouche des fous fait jaillir la folie.
3 Les yeux de Yahvé sont partout,
qui veille sur le mal et le bien.
4 La langue douce est un arbre de vie,
mais la tromperie en elle écrase l'esprit.
5 L'insensé méprise la correction de son père,
mais celui qui écoute la réprimande fait preuve de prudence.
6 Dans la maison des justes, il y a beaucoup de trésors,
mais le revenu des méchants apporte le malheur.
7 Les lèvres des sages répandent la connaissance ;
mais pas avec le cœur des fous.
8 Le sacrifice offert par les méchants est une abomination pour Yahvé,
mais la prière des hommes intègres est son plaisir.
9 La voie des méchants est une abomination pour Yahvé,
mais il aime celui qui poursuit la justice.
10 Il y a une discipline sévère pour celui qui abandonne le chemin.
Celui qui déteste la réprimande mourra.
11 Le séjour des morts *et Abaddon sont devant Yahvé-
combien plus encore le cœur des enfants des hommes !
12 Le moqueur n'aime pas qu'on le reprenne ;
il n'ira pas chez les sages.
13 Un cœur joyeux fait un visage joyeux,

* **15:11** Sheol est le lieu des morts.

mais un cœur douloureux brise l'esprit.
14 Le cœur de celui qui a de l'intelligence cherche
la connaissance,
mais la bouche des fous se nourrit de folie.
15 Tous les jours des affligés sont misérables,
mais celui qui a le cœur joyeux jouit d'un
festin continuel.
16 Mieux vaut peu, avec la crainte de Yahvé,
que de grands trésors avec des problèmes.
17 Mieux vaut un dîner d'herbes, où se trouve
l'amour,
qu'un veau engraissé par la haine.
18 Un homme furieux suscite la discorde,
mais celui qui est lent à la colère apaise les
querelles.
19 La voie du paresseux est comme un champ
d'épines,
mais le chemin des hommes droits est une
autoroute.
20 Un fils sage fait la joie d'un père,
mais un homme insensé méprise sa mère.
21 La folie est une joie pour celui qui est
dépourvu de sagesse,
mais un homme intelligent garde son
chemin droit.
22 Là où il n'y a pas de conseil, les plans
échouent ;
mais ils sont établis dans une multitude de
conseillers.
23 La joie vient à l'homme par la réponse de sa
bouche.
Comme il est bon d'avoir un mot au bon
moment !
24 Le chemin de la vie mène vers le haut pour les
sages,

pour l'empêcher de descendre au séjour des
morts. †
25 Yahvé déracinera la maison des orgueilleux,
mais il gardera intactes les frontières de la
veuve.
26 Yahvé déteste les pensées des méchants,
mais les pensées des purs sont agréables.
27 Celui qui est avide de gain trouble sa propre
maison,
mais celui qui déteste les pots-de-vin vivra.
28 Le cœur du juste pèse les réponses,
mais la bouche des méchants jaillit le mal.
29 Yahvé est loin des méchants,
mais il entend la prière des justes.
30 La lumière des yeux réjouit le cœur.
Les bonnes nouvelles donnent de la santé
aux os.
31 L'oreille qui écoute la réprimande vit,
et sera à la maison parmi les sages.
32 Celui qui refuse la correction méprise sa
propre âme,
mais celui qui écoute la réprimande ac-
quiert la compréhension.
33 La crainte de Yahvé enseigne la sagesse.
Avant l'honneur, il y a l'humilité.

16

1 Les projets du cœur appartiennent à l'homme,
mais la réponse de la langue vient de Yahvé.
2 Toutes les voies d'un homme sont pures à ses
propres yeux,
mais Yahvé pèse les motifs.
3 Confiez vos actes à Yahvé,

† **15:24** Sheol est le lieu des morts.

et vos plans réussiront.
4 L'Éternel a fait chaque chose pour sa propre fin.
oui, même les méchants pour le jour du malheur.
5 Quiconque a le cœur fier est en abomination à Yahvé ;
ils ne resteront certainement pas impunis.
6 Par la miséricorde et la vérité, l'iniquité est expiée.
Par la crainte de Yahvé, les hommes s'éloignent du mal.
7 Quand les voies d'un homme plaisent à Yahvé,
il fait en sorte que même ses ennemis soient en paix avec lui.
8 Mieux vaut un peu de justice,
que de grands revenus avec l'injustice.
9 Le cœur de l'homme trace sa route,
mais c'est Yahvé qui dirige ses pas.
10 Des jugements inspirés sont sur les lèvres du roi.
Il ne trahira pas sa bouche.
11 Les balances honnêtes appartiennent à Yahvé ;
tous les poids dans le sac sont son travail.
12 C'est une abomination pour les rois de faire le mal,
car le trône est établi par la justice.
13 Les lèvres justes font les délices des rois.
Ils apprécient celui qui dit la vérité.
14 La colère du roi est un messager de mort,
mais un homme sage l'apaisera.
15 Dans la lumière du visage du roi est la vie.

Sa faveur est comme un nuage de la pluie de printemps.
16 Combien il vaut mieux obtenir la sagesse que l'or !
Oui, être compris, c'est être choisi plutôt qu'argenté.
17 La route des hommes intègres consiste à s'éloigner du mal.
Celui qui garde son chemin préserve son âme.
18 L'orgueil précède la ruine,
et un esprit arrogant avant la chute.
19 Il est préférable d'avoir l'esprit humble avec les pauvres,
que de partager le butin avec les orgueilleux.
20 Celui qui écoute la Parole trouve la prospérité.
Celui qui se confie en Yahvé est béni.
21 Les sages de cœur seront appelés prudents.
L'agrément des lèvres favorise l'instruction.
22 L'intelligence est une source de vie pour celui qui la possède,
mais la punition des fous est leur folie.
23 Le cœur du sage instruit sa bouche,
et ajoute l'apprentissage à ses lèvres.
24 Les paroles agréables sont un rayon de miel,
doux pour l'âme, et la santé pour les os.
25 Il y a un chemin qui semble juste à un homme,
mais à la fin, ça mène à la mort.
26 L'appétit de l'homme qui travaille travaille travaille pour lui,
car sa bouche le pousse à continuer.
27 Un homme sans valeur conçoit des méfaits.
Son discours est comme un feu brûlant.

28 Un homme pervers suscite des querelles.
Un chuchoteur sépare les amis proches.
29 Un homme violent séduit son prochain,
et le conduit dans une voie qui n'est pas bonne.
30 Celui qui cligne des yeux pour comploter des perversités,
celui qui comprime ses lèvres, est enclin au mal.
31 Les cheveux gris sont une couronne de gloire.
On l'atteint par une vie de droiture.
32 Celui qui est lent à la colère est meilleur que les puissants ;
celui qui domine son esprit, que celui qui prend une ville.
33 Le sort est jeté dans le giron,
mais toutes ses décisions viennent de Yahvé.

17

1 Mieux vaut un morceau sec avec de la tranquillité,
qu'une maison pleine de festins et de querelles.
2 Un serviteur qui agit avec sagesse dominera sur un fils qui fait honte,
et aura part à l'héritage parmi les frères.
3 Le pot de raffinage est pour l'argent, et le fourneau pour l'or,
mais Yahvé éprouve les cœurs.
4 Le malfaiteur écoute des lèvres méchantes.
Un menteur prête l'oreille à une langue malicieuse.
5 Celui qui se moque du pauvre outrage son Créateur.

Celui qui se réjouit de la calamité ne restera
pas impuni.
6 Les enfants des enfants sont la couronne des
vieillards ;
la gloire des enfants, ce sont leurs parents.
7 Un discours excellent ne convient pas à un fou,
et encore moins que des lèvres menteuses
conviennent à un prince.
8 Un pot-de-vin est une pierre précieuse aux
yeux de celui qui le donne ;
où qu'il se tourne, il prospère.
9 Celui qui couvre une offense favorise l'amour ;
mais celui qui répète une affaire sépare les
meilleurs amis.
10 La réprimande pénètre plus profondément
chez celui qui a de l'intelligence.
que cent coups de fouet à un imbécile.
11 L'homme mauvais ne cherche que la
rébellion ;
c'est pourquoi un messager cruel sera en-
voyé contre lui.
12 Qu'une ourse dépouillée de ses petits rencon-
tre un homme,
plutôt qu'un fou dans sa folie.
13 Celui qui récompense le mal par le bien,
le mal ne sortira pas de sa maison.
14 Le début d'une querelle est comme la rupture
d'une digue,
Il faut donc arrêter les disputes avant
qu'elles n'éclatent.
15 Celui qui justifie les méchants, et celui qui
condamne les justes,
tous deux sont une abomination pour Yahvé.

16 Pourquoi y a-t-il de l'argent dans la main d'un
fou pour acheter la sagesse ?
puisqu'il n'a pas de compréhension ?
17 Un ami aime à tout moment ;
et un frère est né pour l'adversité.
18 Un homme dépourvu de sens frappe les mains,
et devient collatéral en présence de son
voisin.
19 Celui qui aime la désobéissance aime les
querelles.
Celui qui construit une porte haute cherche
la destruction.
20 Celui qui a un cœur pervers ne trouve pas la
prospérité,
et celui qui a une langue mensongère s'attire
des ennuis.
21 Celui qui devient le père d'un fou s'afflige.
Le père d'un fou n'a pas de joie.
22 Un cœur joyeux est un bon remède,
mais un esprit écrasé dessèche les os.
23 Un homme méchant reçoit un pot-de-vin en
secret,
pour pervertir les voies de la justice.
24 La sagesse est devant le visage de celui qui a
de l'intelligence,
mais les yeux d'un fou errent jusqu'au bout
du monde.
25 Un fils insensé fait de la peine à son père,
et de l'amertume pour celle qui l'a porté.
26 Il n'est pas bon non plus de punir les justes,
ni pour flageller les fonctionnaires pour leur
intégrité.
27 Celui qui ménage ses paroles a la connais-
sance.

Celui qui est d'humeur égale est un homme
compréhensif.
28 Même le fou, quand il se tait, est considéré
comme sage.
Lorsqu'il ferme ses lèvres, on le croit capable de discernement.

18

1 Un homme qui s'isole poursuit l'égoïsme,
et défie tout jugement sain.
2 L'insensé ne prend pas plaisir à comprendre,
mais seulement en révélant sa propre opinion.
3 Quand vient la méchanceté, vient aussi le
mépris,
et avec la honte vient le déshonneur.
4 Les paroles de la bouche d'un homme sont
comme des eaux profondes.
La fontaine de la sagesse est comme un
ruisseau qui coule.
5 Il n'est pas bon d'être partial à l'égard du visage
des méchants,
ni de priver l'innocent de justice.
6 Les lèvres de l'insensé se disputent,
et sa bouche invite aux coups.
7 La bouche de l'insensé est sa perte,
et ses lèvres sont un piège pour son âme.
8 Les paroles d'une commère sont comme des
friandises :
ils descendent dans les parties les plus intimes d'une personne.
9 Celui qui se relâche dans son travail
est un frère pour celui qui est un maître de
la destruction.

10 Le nom de Yahvé est une tour forte :
les justes courent vers lui, et sont en sécurité.
11 La richesse du riche est sa ville forte,
comme un mur infranchissable dans sa propre imagination.
12 Avant la destruction, le cœur de l'homme est orgueilleux,
mais avant l'honneur, il y a l'humilité.
13 Celui qui répond avant d'avoir entendu,
c'est de la folie et de la honte pour lui.
14 L'esprit d'un homme le soutient dans la maladie,
mais un esprit écrasé, qui peut le supporter ?
15 Le cœur de celui qui sait discerner obtient la connaissance.
L'oreille du sage cherche la connaissance.
16 Le don d'un homme fait de la place pour lui,
et l'amène devant de grands hommes.
17 Celui qui plaide le premier sa cause semble avoir raison-
jusqu'à ce qu'un autre vienne l'interroger.
18 Le lot règle les litiges,
et sépare les plus forts.
19 Un frère offensé est plus difficile qu'une ville fortifiée.
Les litiges sont comme les barreaux d'une forteresse.
20 L'estomac d'un homme est rempli du fruit de sa bouche.
Il est satisfait de la récolte de ses lèvres.
21 La mort et la vie sont au pouvoir de la langue ;
ceux qui l'aiment mangeront son fruit.

22 Celui qui trouve une femme trouve une bonne
chose,
et obtient la faveur de Yahvé.
23 Les pauvres implorent la pitié,
mais les riches répondent durement.
24 Un homme qui a beaucoup de compagnons
peut être ruiné,
mais il y a un ami qui est plus proche qu'un
frère.

19

1 Mieux vaut le pauvre qui marche dans son
intégrité
que celui qui est pervers dans ses lèvres et
qui est un fou.
2 Il n'est pas bon d'avoir du zèle sans connais-
sance,
ni être pressé du pied et manquer le chemin.
3 La folie de l'homme pervertit sa voie ;
son cœur se déchaîne contre Yahvé.
4 La richesse ajoute de nombreux amis,
mais le pauvre est séparé de son ami.
5 Un faux témoin ne reste pas impuni.
Celui qui répand des mensonges ne sera pas
libre.
6 Beaucoup imploreront les faveurs d'un chef,
et tout le monde est l'ami de l'homme qui fait
des cadeaux.
7 Tous les parents des pauvres le fuient ;
combien plus ses amis l'évitent-ils !
Il les poursuit avec des supplications, mais
ils sont partis.
8 Celui qui acquiert la sagesse aime sa propre
âme.

Celui qui garde l'intelligence trouvera le
bien.
9 Un faux témoin ne reste pas impuni.
Celui qui profère des mensonges périra.
10 La vie délicate ne convient pas à un fou,
et encore moins pour un serviteur de
dominer les princes.
11 La discrétion d'un homme le rend lent à la
colère.
C'est sa gloire d'ignorer une offense.
12 La colère du roi est comme le rugissement d'un
lion,
mais sa faveur est comme la rosée sur
l'herbe.
13 Un fils insensé est la calamité de son père.
Les querelles d'une femme sont un
égouttement continuel.
14 La maison et les richesses sont un héritage des
pères,
mais une femme prudente vient de Yahvé.
15 La paresse jette dans un profond sommeil.
L'âme oisive souffrira de la faim.
16 Celui qui garde le commandement garde son
âme,
mais celui qui est méprisant dans ses voies
mourra.
17 Celui qui a pitié du pauvre prête à Yahvé ;
il le récompensera.
18 Disciplinez votre fils, car il y a de l'espoir ;
ne soyez pas complice de sa mort.
19 L'homme qui s'emporte doit en payer le prix,
car si tu le sauves, tu dois le refaire.
20 Écoutez les conseils et recevez des instruc-
tions,

afin que vous soyez sages dans la fin de votre vie.

21 Il y a beaucoup de projets dans le cœur d'un homme,
mais le conseil de Yahvé prévaudra.

22 Ce qui fait qu'un homme est désiré, c'est sa bonté.
Un pauvre homme vaut mieux qu'un menteur.

23 La crainte de Yahvé mène à la vie, puis au contentement ;
il se repose et ne sera pas touché par les ennuis.

24 Le paresseux enfouit sa main dans le plat ;
il ne le portera même pas à sa bouche à nouveau.

25 Fouettez le moqueur, et les simples apprendront la prudence ;
réprimandez celui qui a de l'intelligence, et il acquerra de la connaissance.

26 Celui qui vole son père et chasse sa mère
est un fils qui cause la honte et apporte l'opprobre.

27 Si tu cesses d'écouter les instructions, mon fils,
vous vous éloignerez des mots de la connaissance.

28 Un témoin corrompu se moque de la justice,
et la bouche des méchants engloutit l'iniquité.

29 Des châtimentssont préparés pour les moqueurs,
et des coups pour le dos des imbéciles.

20

1 Le vin est un moqueur et la bière un bagarreur.
Celui qui se laisse égarer par eux n'est pas sage.
2 La terreur d'un roi est comme le rugissement d'un lion.
Celui qui le provoque à la colère perd sa propre vie.
3 C'est un honneur pour un homme de se tenir à l'écart des querelles,
mais tous les fous se disputeront.
4 Le paresseux ne laboure pas à cause de l'hiver ;
c'est pourquoi il mendiera dans la moisson, et n'aura rien.
5 Le conseil dans le cœur de l'homme est comme une eau profonde,
mais un homme compréhensif l'extraira.
6 Beaucoup d'hommes prétendent être des hommes d'amour indéfectible,
mais qui peut trouver un homme fidèle ?
7 L'homme juste marche dans l'intégrité.
Bénis soient ses enfants après lui.
8 Un roi qui s'assied sur le trône du jugement
disperse tout le mal avec ses yeux.
9 Qui peut dire : « J'ai rendu mon cœur pur.
Je suis propre et sans péché ? »
10 Des poids et des mesures différents,
tous deux sont une abomination pour Yahvé.
11 Même un enfant se fait connaître par ses actions,
si son travail est pur, et s'il est juste.
12 L'oreille qui entend, et l'œil qui voit,
Yahvé les a égalisés tous les deux.

13 N'aime pas le sommeil, de peur que tu ne
deviennes pauvre.
Ouvrez vos yeux, et vous serez rassasiés de
pain.
14 « Ce n'est pas bon, ce n'est pas bon », dit
l'acheteur ;
mais quand il est parti de son côté, alors il
se vante.
15 Il y a de l'or et des rubis en abondance,
mais les lèvres de la connaissance sont un
joyau rare.
16 Prends le vêtement de celui qui se porte garant
pour un étranger ;
et le garder en gage pour une femme volage.
17 La nourriture frauduleuse est douce pour un
homme,
mais après, sa bouche est remplie de gravier.
18 Les plans sont établis par des conseils ;
par des conseils avisés, vous faites la
guerre !
19 Celui qui se promène comme un conteur
révèle des secrets ;
ne fréquente donc pas celui qui ouvre grand
ses lèvres.
20 Quiconque maudit son père ou sa mère,
sa lampe s'éteindra dans l'obscurité des
ténèbres.
21 Un héritage rapidement acquis au début
ne seront pas bénis à la fin.
22 Ne dites pas : « Je rembourserai le mal. »
Attendez Yahvé, et il vous sauvera.
23 Yahvé déteste les poids différents,
et les balances malhonnêtes ne sont pas
agréables.

24 Les pas de l'homme viennent de Yahvé ;
comment alors l'homme peut-il comprendre
son chemin ?
25 C'est un piège pour l'homme que de faire un
dévouement irréfléchi,
puis plus tard pour considérer ses vœux.
26 Un roi sage vanne les méchants,
et fait passer la roue de battage dessus.
27 L'esprit de l'homme est la lampe de Yahvé,
en fouillant toutes ses parties les plus in-
times.
28 L'amour et la fidélité protègent le roi.
Son trône est soutenu par l'amour.
29 La gloire des jeunes hommes, c'est leur force.
La splendeur des vieillards, ce sont leurs
cheveux gris.
30 Les coups qui blessent nettoient le mal,
et les coups purgent les parties les plus
intimes.

21

1 Le cœur du roi est dans la main de Yahvé
comme les cours d'eau.
Il le tourne où il veut.
2 Toute voie de l'homme est droite à ses propres
yeux,
mais Yahvé pèse les cœurs.
3 Faire preuve de droiture et de justice
est plus acceptable pour Yahvé que le sacri-
fice.
4 Un regard hautain et un cœur fier,
la lampe des méchants, c'est le péché.

5 Les plans des personnes diligentes mènent
sûrement au profit ;
et quiconque est pressé se précipite dans la
pauvreté.
6 Obtenir des trésors par une langue mensongère
n'est qu'une vapeur éphémère pour ceux qui
cherchent la mort.
7 La violence des méchants les chassera,
parce qu'ils refusent de faire ce qui est juste.
8 Le chemin des coupables est tortueux,
mais la conduite de l'innocent est droite.
9 Il vaut mieux habiter à l'angle du toit.
que de partager une maison avec une femme
querelleuse.
10 L'âme des méchants désire le mal ;
son voisin ne trouve aucune pitié à ses yeux.
11 Quand le moqueur est puni, le simple acquiert
la sagesse.
Lorsque le sage est instruit, il reçoit la
connaissance.
12 Le Juste considère la maison des méchants,
et mène les méchants à la ruine.
13 Celui qui ferme ses oreilles au cri du pauvre,
il criera aussi, mais ne sera pas entendu.
14 Un cadeau en secret apaise la colère,
et un pot-de-vin dans le manteau, une forte
colère.
15 C'est une joie pour le juste de faire justice ;
mais c'est une destruction pour les ouvriers
de l'iniquité.
16 L'homme qui s'écarte du chemin de
l'intelligence
reposera dans l'assemblée des esprits
défunts.

17 Celui qui aime le plaisir sera un pauvre homme.
Celui qui aime le vin et l'huile ne sera pas riche.
18 Le méchant est la rançon du juste,
les perfides pour les honnêtes.
19 Il vaut mieux habiter dans une terre déserte,
qu'avec une femme querelleuse et capricieuse.
20 Il y a des trésors précieux et de l'huile dans la demeure des sages,
mais un homme insensé l'avale.
21 Celui qui suit la justice et la bonté
trouve la vie, la justice et l'honneur.
22 Un sage balance la ville des puissants,
et fait baisser la force de sa confiance.
23 Celui qui garde sa bouche et sa langue
protège son âme des problèmes.
24 L'homme fier et arrogant - « Scoffer » est son nom -
il travaille dans l'arrogance de l'orgueil.
25 Le désir du paresseux le tue,
car ses mains refusent de travailler.
26 Il y a ceux qui convoitent avec avidité tout le jour ;
mais les justes donnent et ne retiennent pas.
27 Le sacrifice des méchants est une abomination-
combien plus, quand il l'apporte avec un esprit méchant !
28 Le faux témoin périra.
Un homme qui écoute parle à l'éternité.
29 L'homme méchant endurcit son visage ;

mais pour celui qui est droit, il établit ses voies.
30 Il n'y a ni sagesse ni compréhension
ni de conseil contre Yahvé.
31 Le cheval est préparé pour le jour de la bataille ;
mais la victoire est avec Yahvé.

22

1 Un bon nom est plus désirable que de grandes richesses,
et la faveur de l'amour vaut mieux que l'argent et l'or.
2 Les riches et les pauvres ont ceci en commun :
Yahvé est le créateur de tous ces éléments.
3 Un homme prudent voit le danger et se cache ;
mais les simples passent, et en souffrent.
4 Le résultat de l'humilité et de la crainte de Yahvé
c'est la richesse, l'honneur et la vie.
5 Des épines et des pièges sont sur le chemin des méchants ;
celui qui garde son âme se tient loin d'eux.
6 Formez un enfant dans la voie qu'il doit suivre,
et quand il sera vieux, il ne s'en détournera pas.
7 Les riches dominent les pauvres.
L'emprunteur est le serviteur du prêteur.
8 Celui qui sème la méchanceté récolte le malheur,
et le bâton de sa fureur sera détruit.
9 Celui qui a l'œil généreux sera béni,
car il partage sa nourriture avec les pauvres.

10 Chassez les moqueurs, et les querelles disparaîtront ;
oui, les querelles et les insultes cesseront.
11 Celui qui aime la pureté du cœur et qui parle avec grâce
est l'ami du roi.
12 Les yeux de Yahvé veillent sur la connaissance,
mais il contrarie les paroles des infidèles.
13 Le paresseux dit : « Il y a un lion dehors !
Je serai tué dans les rues ! »
14 La bouche de la femme adultère est une fosse profonde.
Celui qui est sous la colère de Yahvé y tombera.
15 La folie est liée au cœur d'un enfant ;
le bâton de la discipline l'éloigne de lui.
16 Celui qui opprime le pauvre pour son propre accroissement et celui qui donne au riche,
les deux viennent à la pauvreté.

17 Tourne ton oreille, et écoute les paroles des sages.
Applique ton cœur à mon enseignement.
18 Car c'est une chose agréable que de les garder en soi,
s'ils sont tous prêts sur vos lèvres.
19 Je vous enseigne aujourd'hui, même à vous,
afin que votre confiance soit en Yahvé.
20 Ne vous ai-je pas écrit trente excellentes choses
de conseils et de connaissances,
21 Pour vous enseigner la vérité, des paroles sûres,

pour donner des réponses solides à ceux qui
t'ont envoyé ?

22 N'exploitez pas le pauvre parce qu'il est pau-
vre ;
et n'écrasez pas les nécessiteux au tri-
bunal ;
23 car Yahvé plaidera leur cause,
et pillent la vie de ceux qui les pillent.

24 Ne te lie pas d'amitié avec un homme
colérique.
Ne vous associez pas à quelqu'un qui nourrit
de la colère,
25 de peur que vous n'appreniez ses méthodes
et ensorceler votre âme.

26 Ne sois pas de ceux qui frappent les mains,
de ceux qui servent de garantie pour les
dettes.
27 Si vous n'avez pas les moyens de payer,
pourquoi devrait-il retirer votre lit de
dessous vous ?

28 Ne déplacez pas l'ancienne borne frontière.
que vos pères ont mis en place.

29 Vois-tuun homme habile dans son travail ?
Il servira les rois.
Il ne servira pas les hommes obscurs.

23

1 Lorsque vous vous asseyez pour manger avec
une règle,
Considérez attentivement ce qui est devant
vous ;
2 mettre un couteau sur votre gorge
si vous êtes un homme qui a de l'appétit.
3 Ne soyez pas désireux de ses friandises,
car ce sont des aliments trompeurs.
4 Ne te fatigue pas pour être riche.
Dans votre sagesse, faites preuve de retenue.
5 Pourquoi fixez-vous vos yeux sur ce qui n'est
pas ?
Car il pousse certainement des ailes comme
un aigle et vole dans le ciel.
6 Ne mangez pas la nourriture de celui qui a l'œil
avare,
et n'ont pas envie de ses délices,
7 pour qu'il pense au coût, donc il est.
« Mangez et buvez ! » vous dit-il,
mais son cœur n'est pas avec vous.
8 Vous vomirez le morceau que vous avez mangé.
et gaspiller vos paroles agréables.

9 Ne parlez pas aux oreilles d'un fou,
car il méprisera la sagesse de vos paroles.

10 Ne déplacez pas l'ancienne borne.
N'empiète pas sur les champs des orphelins,
11 pour leur défenseur est fort.
Il plaidera leur cause contre vous.

12 Applique ton cœur à l'instruction,

et vos oreilles aux paroles de la connaissance.
13 Ne retenez pas la correction d'un enfant.
Si vous le punissez avec la verge, il ne mourra pas.
14 Punissez-le avec la verge,
et sauve son âme du séjour des morts. *

15 Mon fils, si ton cœur est sage,
alors mon cœur sera heureux, même le mien.
16 Oui, mon cœur se réjouira
quand tes lèvres disent ce qui est juste.
17 Ne laisse pas ton cœur envier les pécheurs,
mais plutôt craindre Yahvé toute la journée.
18 En effet, il existe une espérance future,
et ton espoir ne sera pas anéanti.
19 Écoute, mon fils, et sois sage,
et gardez votre cœur sur le bon chemin !
20 Ne soyez pas parmi ceux qui boivent trop de vin,
ou ceux qui se gavent de viande ;
21 car l'ivrogne et le glouton deviendront pauvres ;
et la somnolence les habille de haillons.
22 Écoute ton père qui t'a donné la vie,
et ne méprise pas ta mère quand elle sera vieille.
23 Achetez la vérité, et ne la vendez pas.
Obtenez la sagesse, la discipline et la compréhension.
24 Le père des justes a une grande joie.

* **23:14** Sheol est le lieu des morts.

Celui qui donne naissance à un enfant sage
se réjouit de lui.
25 Que ton père et ta mère se réjouissent !
Que celle qui t'a porté se réjouisse !
26 Mon fils, donne-moi ton cœur ;
et que vos yeux suivent mes voies.
27 Pour une prostituée, c'est une fosse profonde ;
et une femme volage est un puits étroit.
28 Oui, elle est à l'affût comme un voleur,
et augmente les infidèles parmi les hommes.

29 Qui a du malheur ?
Qui a du chagrin ?
Qui a des querelles ?
Qui a des plaintes ?
Qui a des bleus inutiles ?
Qui a les yeux injectés de sang ?
30 Ceux qui restent longtemps au vin ;
ceux qui vont chercher du vin mélangé.
31 Ne regardez pas le vin quand il est rouge,
quand elle brille dans la tasse,
quand il descend en douceur.
32 A la fin, ça mord comme un serpent,
et empoisonne comme une vipère.
33 Tes yeux verront des choses étranges,
et votre esprit va imaginer des choses confuses.
34 Oui, tu seras comme celui qui se couche au milieu de la mer,
ou comme celui qui se trouve au sommet du gréement :
35 « Ils m'ont frappé, et je n'ai pas été blessé !
Ils me battent, et je ne le sens pas !

Quand est-ce que je vais me réveiller ? Je peux encore le faire.
Je vais en chercher d'autres. »

24

1 Ne soyez pas envieux des hommes mauvais,
ni le désir d'être avec eux ;
2 pour la violence du complot de leurs cœurs
et leurs lèvres parlent de méchanceté.
3 C'est par la sagesse que l'on construit une maison ;
par l'entendement, il est établi ;
4 par connaissance les chambres sont remplies
avec tous les trésors rares et magnifiques.
5 Un homme sage a un grand pouvoir.
Un homme bien informé accroît sa force,
6 car c'est par des conseils avisés que tu fais la guerre,
et la victoire est dans de nombreux conseillers.
7 La sagesse est trop élevée pour un fou.
Il n'ouvre pas sa bouche dans la porte.
8 Celui qui complote pour faire le mal
sera appelé un magouilleur.
9 Les projets de la folie sont des péchés.
Le moqueur est détesté par les hommes.
10 Si vous chancelez au moment de la détresse,
votre force est faible.
11 Sauvez ceux qui sont conduits à la mort !
En effet, retenez ceux qui titubent vers le massacre !
12 Si vous dites : « Voici, nous ne savions pas cela, »

Celui qui pèse les cœurs ne le considère-t-il pas ?
Celui qui garde ton âme, ne le sait-il pas ?
Ne doit-il pas rendre à chacun selon son travail ?
13 Mon fils, mange du miel, car il est bon,
les excréments du rayon de miel, qui sont doux à votre goût ;
14 Ainsi tu connaîtras la sagesse pour ton âme.
Si vous l'avez trouvé, il y aura une récompense :
Votre espoir ne sera pas coupé.
15 Ne fais pas d'embuscades, méchant, contre la demeure des justes.
Ne détruisez pas son lieu de repos ;
16 car le juste tombe sept fois et se relève,
mais les méchants sont renversés par la calamité.
17 Ne te réjouis pas quand ton ennemi tombe.
Ne laissez pas votre cœur se réjouir quand il sera renversé,
18 de peur que Yahvé ne le voie et que cela ne lui déplaise,
et il détourne de lui sa colère.
19 Ne vous inquiétez pas à cause des méchants,
ne soyez pas envieux des méchants ;
20 car il n'y aura pas de récompense pour l'homme mauvais.
La lampe des méchants sera éteinte.
21 Mon fils, crains Yahvé et le roi.
Ne vous joignez pas à ceux qui sont rebelles,
22 car leur calamité se lève soudainement.
Qui sait quelle destruction peut venir de ces deux-là ?

23 Ce sont là des paroles de sages :

Faire preuve de partialité dans le jugement n'est pas bon.
24 Celui qui dit au méchant : « Tu es juste, »
les peuples le maudiront, et les nations l'abhorreront -
25 mais il ira bien avec ceux qui condamnent les coupables,
et une riche bénédiction viendra sur eux.
26 Une réponse honnête
est comme un baiser sur les lèvres.
27 Préparez votre travail à l'extérieur,
et préparez vos champs.
Ensuite, construisez votre maison.
28 Ne sois pas un témoin contre ton prochain sans raison.
Ne trompez pas avec vos lèvres.
29 Ne dites pas : « Je lui ferai ce qu'il m'a fait » ;
Je rendrai à l'homme ce qu'il a fait. »
30 Je suis passé par le champ du paresseux,
par la vigne de l'homme dépourvu d'intelligence.
31 Voici, elle était couverte d'épines.
Sa surface était couverte d'orties,
et son mur de pierre a été démoli.
32 Alors j'ai vu, et j'ai bien réfléchi.
J'ai vu, et reçu des instructions :
33 un peu de sommeil, un peu d'assoupissement,
un petit pliage des mains pour dormir,
34 alors ta pauvreté viendra comme un voleur
et votre volonté en tant qu'homme armé.

25

1 Voici encore des proverbes de Salomon, que
les hommes d'Ézéchias, roi de Juda, ont copiés.
2 C'est la gloire de Dieu de dissimuler une chose,
mais la gloire des rois est de rechercher une
affaire.
3 Comme les cieux pour la hauteur, et la terre
pour la profondeur,
ainsi le cœur des rois est insondable.
4 Enlevez les scories de l'argent,
et la matière sort pour le raffineur.
5 Éloignez les méchants de la présence du roi,
et son trône sera établi dans la justice.
6 Ne t'exalte pas en présence du roi,
ou de revendiquer une place parmi les
grands hommes ;
7 car il vaut mieux qu'on te dise : « Monte ici ».
que de vous rabaisser en présence du
prince,
que tes yeux ont vu.
8 Ne vous empressez pas de porter des accusa-
tions devant le tribunal.
Que ferez-vous à la fin quand votre voisin
vous fera honte ?
9 Débattez de votre cas avec votre voisin,
et ne pas trahir la confiance d'un autre,
10 de peur que celui qui l'entende ne vous
fasse honte,
et votre mauvaise réputation ne partira
jamais.

11 Une parole juste

est comme des pommes d'or dans une monture d'argent.
12 Comme une boucle d'oreille d'or, et une parure d'or fin,
de même qu'un sage réprobateur à une oreille obéissante.
13 Comme le froid de la neige au temps de la moisson,
ainsi est un messager fidèle à ceux qui l'envoient ;
car il rafraîchit l'âme de ses maîtres.
14 Comme des nuages et du vent sans pluie,
il en est de même pour celui qui se vante de ses dons de manière trompeuse.
15 C'est par la patience que le chef se laisse convaincre.
Une langue douce brise l'os.
16 Avez-vous trouvé du miel ?
Mangez autant qu'il vous suffit,
de peur que vous ne mangiez trop et ne vomissiez.
17 Que ton pied soit rarement dans la maison de ton prochain,
de peur qu'il ne se lasse de vous et ne vous haïsse.
18 Un homme qui porte un faux témoignage contre son prochain
est comme une massue, une épée, ou une flèche acérée.
19 Confiance en quelqu'un d'infidèle en temps de difficulté
est comme une mauvaise dent ou un pied boiteux.

20 Comme celui qui enlève un vêtement par temps froid,
ou du vinaigre sur du soda,
ainsi est celui qui chante des chansons à un cœur lourd.
21 Si ton ennemi a faim, donne-lui à manger.
S'il a soif, donnez-lui de l'eau à boire ;
22 car tu amasseras des charbons ardents sur sa tête,
et Yahvé vous récompensera.
23 Le vent du nord produit de la pluie ;
ainsi une langue médisante amène un visage en colère.
24 Il vaut mieux habiter à l'angle du toit.
que de partager une maison avec une femme querelleuse.
25 Comme de l'eau froide pour une âme assoiffée,
C'est une bonne nouvelle venant d'un pays lointain.
26 Comme une source boueuse et un puits pollué,
ainsi est un homme juste qui cède devant les méchants.
27 Il n'est pas bon de manger beaucoup de miel,
Il n'est pas non plus honorable de chercher son propre honneur.
28 Comme une ville démolie et sans murs
est un homme dont l'esprit est sans retenue.

26

1 Comme la neige en été, et comme la pluie en moisson,
donc l'honneur ne convient pas à un fou.
2 Comme un moineau qui vole,
comme une hirondelle,

pour que la malédiction imméritée ne
s'arrête pas.
3 Le fouet est pour le cheval,
une bride pour l'âne,
et un bâton pour le dos des imbéciles !
4 Ne réponds pas à un fou selon sa folie,
de peur que vous ne soyez aussi comme lui.
5 Réponds à un fou selon sa folie,
de peur qu'il ne soit sage à ses propres yeux.
6 Celui qui envoie un message par la main d'un
imbécile
c'est couper les pieds et boire la violence.
7 Comme les jambes d'un boiteux qui pendent,
c'est une parabole dans la bouche des fous.
8 Comme celui qui lie une pierre dans une fronde,
ainsi est celui qui donne de l'honneur à un
fou.
9 Comme un buisson d'épines qui va dans la
main d'un ivrogne,
c'est une parabole dans la bouche des fous.
10 Comme un archer qui blesse tout le monde,
de même que celui qui engage un imbécile
ou celui qui embauche ceux qui passent.
11 Comme un chien qui retourne à son vomisse-
ment,
tout comme le fou qui répète sa folie.
12 Vois-tu un homme sage à ses propres yeux ?
Il y a plus d'espoir pour un fou que pour lui.
13 Le paresseux dit : « Il y a un lion sur la route !
Un lion féroce erre dans les rues ! »
14 Comme la porte tourne sur ses charnières,
tout comme le paresseux sur son lit.
15 Le paresseux enfouit sa main dans le plat.

Il est trop paresseux pour le ramener à sa
bouche.
16 Le paresseux est plus sage à ses propres yeux.
que sept hommes qui répondent avec dis-
crétion.
17 Comme celui qui attrape les oreilles d'un chien
est celui qui passe et se mêle d'une querelle
qui n'est pas la sienne.
18 Comme un fou qui lance des torches, des
flèches et la mort,
19 est l'homme qui trompe son prochain et
dit : « Je ne plaisante pas ? »
20 Par manque de bois, le feu s'éteint.
Sans commérage, une querelle s'éteint.
21 Comme des charbons pour des braises
chaudes,
et du bois pour le feu,
Ainsi, un homme querelleur est capable
d'allumer des querelles.
22 Les paroles d'un murmureur sont comme des
morceaux délicats,
ils descendent dans les parties les plus pro-
fondes.
23 Comme des débris d'argent sur un vase de
terre
sont les lèvres d'un fervent au cœur mau-
vais.
24 L'homme malin se déguise avec ses lèvres,
mais il abrite le mal dans son cœur.
25 Quand son discours est charmant, ne le croyez
pas,
car il y a sept abominations dans son cœur.
26 Sa malice peut être dissimulée par la
tromperie,

mais sa méchanceté sera exposée dans
l'assemblée.
27 Celui qui creuse une fosse y tombera.
Celui qui roule une pierre, elle lui retombe
dessus.
28 Une langue mensongère déteste ceux qu'elle
blesse ;
et une bouche flatteuse travaille la ruine.

27

1 Ne vous vantez pas du lendemain ;
car vous ne savez pas ce qu'un jour peut
apporter.
2 Qu'un autre homme te loue,
et pas votre propre bouche ;
un étranger, et non vos propres lèvres.
3 Une pierre est lourde,
et le sable est un fardeau ;
mais la provocation d'un idiot est plus lourde
que les deux.
4 La colère est cruelle,
et la colère est écrasante ;
mais qui est capable de résister à la
jalousie ?
5 Mieux vaut une réprimande ouverte
que l'amour caché.
6 Les blessures d'un ami sont fidèles,
bien que les baisers d'un ennemi soient
profonds.
7 Une âme rassasiée a horreur du rayon de miel ;
mais pour une âme affamée, toute chose
amère est douce.
8 Comme un oiseau qui s'éloigne de son nid,

ainsi est un homme qui erre loin de sa
maison.
9 Le parfum et l'encens apportent de la joie au
cœur ;
tout comme les conseils sérieux de l'ami d'un
homme.
10 N'abandonne pas ton ami et l'ami de ton père.
N'allez pas chez votre frère le jour de votre
catastrophe.
Un voisin proche vaut mieux qu'un frère
éloigné.
11 Sois sage, mon fils,
et apporte la joie dans mon cœur,
alors je pourrai répondre à mon tour-
menteur.
12 L'homme prudent voit le danger et se réfugie ;
mais les simples passent, et en souffrent.
13 Prenez son vêtement quand il met en gage un
étranger.
Tenez-le pour une femme rebelle !
14 Celui qui bénit son prochain avec une voix
forte, tôt le matin,
il sera pris comme une malédiction par lui.
15 Une goutte continue un jour de pluie
et une épouse contestataire se ressemblent :
16 La retenir, c'est comme retenir le vent,
ou comme de saisir de l'huile dans sa main
droite.

17 Le fer aiguise le fer ;
ainsi un homme aiguise le visage de son ami.
18 Celui qui soigne le figuier mangera son fruit.
Celui qui s'occupe de son maître sera hon-
oré.

19 Comme l'eau reflète un visage,
donc le cœur d'un homme reflète l'homme.
20 Sheol* et Abaddon ne sont jamais satisfaits ;
et les yeux d'un homme ne sont jamais satisfaits.
21 Le creuset est pour l'argent,
et le fourneau pour l'or ;
mais l'homme est raffiné par ses louanges.
22 Bien que tu broies un fou dans un mortier avec un pilon, avec le grain,
mais sa folie ne lui sera pas enlevée.

23 Connaissez bien l'état de vos troupeaux,
et faites attention à vos troupeaux,
24 car les richesses ne sont pas éternelles,
et la couronne ne perdure pas à travers les générations.
25 On enlève le foin, et la nouvelle pousse apparaît,
les herbes des collines sont rassemblées.
26 Les agneaux servent à te vêtir,
et les chèvres sont le prix d'un champ.
27 Il yaura du lait de chèvre en abondance pour votre nourriture,
pour la nourriture de votre famille,
et pour la nourriture de vos servantes.

28

1 Les méchants fuient quand personne ne les poursuit ;
mais les justes sont aussi audacieux qu'un lion.

* **27:20** Sheol est le lieu des morts.

2 Dans la rébellion, un pays a plusieurs chefs,
mais l'ordre est maintenu par un homme de
compréhension et de connaissance.
3 Un homme dans le besoin qui opprime les
pauvres
est comme une pluie battante qui ne laisse
aucune récolte.
4 Ceux qui abandonnent la loi louent les
méchants ;
mais ceux qui gardent la loi les combattent.
5 Les hommes mauvais ne comprennent pas la
justice ;
mais ceux qui cherchent Yahvé le compren-
nent parfaitement.
6 Meilleur est le pauvre qui marche dans son
intégrité
que celui qui est pervers dans ses voies, et il
est riche.
7 Celui qui observe la loi est un fils sage ;
mais celui qui est le compagnon des gloutons
fait honte à son père.
8 Celui qui augmente sa richesse par des intérêts
excessifs
le recueille pour celui qui a pitié des pau-
vres.
9 Celui qui détourne son oreille pour ne pas
entendre la loi,
même sa prière est une abomination.
10 Celui qui fait égarer les justes dans une voie
mauvaise,
il tombera dans son propre piège ;
mais les irréprochables hériteront du bien.
11 Le riche est sage à ses propres yeux ;

mais le pauvre qui a de l'intelligence voit à travers lui.
12 Quand les justes triomphent, il y a une grande gloire ;
mais quand les méchants se lèvent, les hommes se cachent.
13 Celui qui cache ses péchés ne prospère pas,
mais celui qui les confesse et y renonce trouve la miséricorde.
14 Heureux l'homme qui craint toujours ;
mais celui qui endurcit son cœur tombe dans le malheur.
15 Comme un lion qui rugit ou un ours qui charge,
ainsi qu'un souverain méchant sur des gens sans défense.
16 Un dirigeant tyrannique manque de jugement.
Celui qui déteste le gain mal acquis aura de longs jours.
17 L'homme qui est tourmenté par la culpabilité du sang sera un fugitif jusqu'à la mort.
Personne ne le soutiendra.
18 Celui qui marche sans reproche est en sécurité ;
mais celui qui a des manières perverses tombera soudainement.
19 Celui qui travaille sa terre aura de la nourriture en abondance ;
mais celui qui poursuit des fantasmes aura son lot de pauvreté.
20 Un homme fidèle est riche en bénédictions ;
mais celui qui est désireux de s'enrichir ne restera pas impuni.
21 Faire preuve de partialité n'est pas bon,

mais un homme fera le mal pour un morceau de pain.
22 Un homme avare se précipite après les richesses,
et ne sait pas que la pauvreté l'attend.
23 Celui qui réprimande un homme trouvera plus de faveur par la suite.
que celui qui flatte avec la langue.
24 Celui qui vole son père ou sa mère et dit : « Ce n'est pas mal ».
est un partenaire avec un destructeur.
25 Celui qui est avide suscite des querelles ;
mais celui qui se confie en Yahvé prospérera.
26 Celui qui se confie en lui-même est un insensé ;
mais celui qui marche dans la sagesse est en sécurité.
27 Celui qui donne aux pauvres ne manque de rien ;
mais celui qui ferme les yeux aura de nombreuses malédictions.
28 Quand les méchants se lèvent, les hommes se cachent ;
mais quand ils périssent, les justes prospèrent.

29

1 Celui qui est souvent réprimandé et qui raidit son cou
sera détruit soudainement, sans aucun remède.
2 Quand les justes prospèrent, le peuple se réjouit ;

mais quand les méchants gouvernent, le peuple gémit.
3 Celui qui aime la sagesse fait la joie de son père ;
mais un compagnon de prostituées dilapide sa richesse.
4 Le roi, par la justice, rend le pays stable,
mais celui qui prend des pots-de-vin le démolit.
5 Un homme qui flatte son prochain
déploie un filet pour ses pieds.
6 L'homme mauvais est pris au piège par son péché,
mais les justes peuvent chanter et se réjouir.
7 Les justes se soucient de la justice pour les pauvres.
Les méchants ne se soucient pas de la connaissance.
8 Les moqueurs agitent une ville,
mais les hommes sages détournent la colère.
9 Si un homme sage va au tribunal avec un homme insensé,
le fou se met en colère ou se moque, et il n'y a pas de paix.
10 Les sanguinaires détestent les hommes intègres ;
et ils recherchent la vie des honnêtes gens.
11 L'imbécile évacue toute sa colère,
mais un homme sage se maîtrise.
12 Si un dirigeant écoute les mensonges,
tous ses fonctionnaires sont méchants.
13 Le pauvre et l'oppresseur ont ceci en commun :
Yahvé donne la vue aux yeux des deux.
14 Le roi qui juge équitablement les pauvres,

son trône sera établi pour toujours.
15 La verge de la correction donne la sagesse,
mais un enfant laissé à lui-même fait honte à sa mère.
16 Quand les méchants augmentent, le péché augmente ;
mais les justes verront leur chute.
17 Corrige ton fils, et il te donnera la paix ;
oui, il apportera du plaisir à votre âme.
18 Là où il n'y a pas de révélation, le peuple se défait de toute contrainte ;
mais celui qui garde la loi est béni.
19 Un serviteur ne peut pas être corrigé par des mots.
Bien qu'il comprenne, il ne répond pas.
20 Vois-tu un homme qui se hâte dans ses paroles ?
Il y a plus d'espoir pour un fou que pour lui.
21 Celui qui dorlote son serviteur dès sa jeunesse
le fera devenir un fils à la fin.
22 Un homme en colère suscite des querelles,
et un homme courroucé abonde en péchés.
23 L'orgueil d'un homme l'abaisse,
mais celui qui a l'esprit humble gagne l'honneur.
24 Celui qui est complice d'un voleur est l'ennemi de sa propre âme.
Il prête serment, mais n'ose pas témoigner.
25 La crainte de l'homme s'avère être un piège,
mais celui qui met sa confiance en Yahvé est en sécurité.
26 Beaucoup cherchent la faveur du chef,
mais la justice d'un homme vient de Yahvé.
27 L'homme malhonnête déteste les justes,

et ceux qui sont droits dans leurs voies
détestent les méchants.

30

1 Paroles d'Agur, fils de Jakeh, la révélation :
l'homme dit à Ithiel,
à Ithiel et Ucal :
2 « Certes, je suis l'homme le plus ignorant,
et n'ont pas la compréhension d'un homme.
3 Je n'ai pas appris la sagesse,
je n'ai pas non plus la connaissance du Saint.
4 Qui est monté au ciel, et qui est descendu ?
Qui a rassemblé le vent dans ses poings ?
Qui a lié les eaux dans son vêtement ?
Qui a établi toutes les extrémités de la
terre ?
Quel est son nom, et quel est le nom de son
fils, si vous le savez ?

5 « Toute parole de Dieu est sans défaut.
Il est un bouclier pour ceux qui se réfugient
en lui.
6 N'ajoutez pas à ses paroles,
de peur qu'il ne te réprimande et que tu ne
sois trouvé menteur.

7 « Je vous demande deux choses.
Ne me renie pas avant que je ne meure.
8 Éloigne de moi la fausseté et le mensonge.
Ne me donnez ni pauvreté ni richesse.
Nourris-moi de la nourriture qui m'est
nécessaire,
9 de peur que je ne sois rassasié, que je ne vous
renie et que je ne dise : « Qui est Yahvé ? ».

ou de peur que je sois pauvre et que je vole,
et ainsi déshonorer le nom de mon Dieu.

10 « Ne calomnie pas un serviteur devant son maître,
de peur qu'il ne vous maudisse et que vous soyez jugé coupable.

11 Il y a une génération qui maudit son père,
et ne bénit pas leur mère.
12 Il y a une génération qui est pure à ses propres yeux,
mais ne sont pas lavés de leurs souillures.
13 Il y a une génération, ô combien hautaine est leur regard !
Leurs paupières sont relevées.
14 Il y a une génération dont les dents sont comme des épées,
et leurs mâchoires comme des couteaux,
pour dévorer les pauvres de la terre, et les nécessiteux d'entre les hommes.

15 « La sangsue a deux filles :
« Donne, donne.

« Il y a trois choses qui ne sont jamais satisfaites ;
quatre qui ne disent pas « Assez ! » :
16 Sheol, *
l'utérus stérile,
la terre qui ne se contente pas d'eau,
et le feu qui ne dit pas : « Assez ! ».

* **30:16** Sheol est le lieu des morts.

17 « L'œil qui se moque de son père,
et méprise l'obéissance à sa mère,
les corbeaux de la vallée le ramasseront,
les jeunes aigles le mangeront.

18 « Il y a trois choses qui sont trop étonnantes pour moi,
quatre que je ne comprends pas :
19 La voie de l'aigle dans les airs,
le chemin d'un serpent sur un rocher,
le chemin d'un navire au milieu de la mer,
et le chemin d'un homme avec une jeune fille.

20 « Ainsi va la femme adultère :
Elle mange et s'essuie la bouche,
et dit : « Je n'ai rien fait de mal.

21 « A cause de trois choses, la terre tremble,
et en dessous de quatre, il ne peut pas supporter :
22 Pour un serviteur quand il est roi,
un fou quand il est rempli de nourriture,
23 pour une femme mal aimée quand elle est mariée,
et une servante qui est l'héritière de sa maîtresse.

24 « Il y a quatre choses qui sont peu de chose sur la terre,
mais ils sont extrêmement sages :
25 Les fourmis ne sont pas un peuple fort,
mais ils fournissent leur nourriture en été.
26 Les hyrax ne sont qu'un peuple faible,

mais ils font leurs maisons dans les rochers.
27 Les sauterelles n'ont pas de roi,
mais ils avancent en rangs.
28 Tu peux attraper un lézard avec tes mains,
pourtant, il est dans les palais des rois.

29 « Il y a trois choses qui sont majestueuses dans
leur marche,
quatre qui vont majestueusement :
30 Le lion, qui est le plus puissant des
animaux,
et ne se détourne pour aucun ;
31 le lévrier ;
la chèvre mâle ;
et le roi contre lequel on ne peut s'élever.

32 « Si vous avez fait une folie en vous élevant,
ou si vous avez eu de mauvaises pensées,
mets ta main sur ta bouche.
33 Car, comme le barattage du lait produit du
beurre,
et le tordage du nez produit du sang,
ainsi le forçage de la colère produit des
querelles. »

31

1 Les paroles du roi Lémuel - la révélation que
sa mère lui a enseignée :

2 « Oh, mon fils !
Oh, fils de mes entrailles !
Oh, fils de mes vœux !
3 Ne donne pas ta force aux femmes,
ni vos voies à celles qui détruisent les rois.

4 Ce n'est pas pour les rois, Lemuel,
ce n'est pas aux rois de boire du vin,
ni pour les princes de dire : « Où est la
boisson forte ?
5 de peur qu'ils ne boivent et n'oublient la loi,
et pervertissent la justice due à celui qui est
affligé.
6 Donnez une boisson forte à celui qui est prêt à
périr,
et du vin pour les âmes amères.
7 Qu'il boive, et qu'il oublie sa pauvreté,
et ne plus se souvenir de sa misère.
8 Ouvrez votre bouche pour le muet,
pour la cause de tous ceux qui sont aban-
donnés.
9 Ouvre ta bouche, juge avec justice,
et rendre justice aux pauvres et aux
nécessiteux. »

10 * Qui peut trouver une femme digne de ce
nom ?
Car sa valeur est bien supérieure à celle des
rubis.
11 Le cœur de son mari a confiance en elle.
Il ne manquera pas de gain.
12 Elle lui fait du bien, et non du mal,
tous les jours de sa vie.
13 Elle cherche la laine et le lin,
et travaille avec ardeur avec ses mains.
14 Elle est comme les navires marchands.
Elle apporte son pain de loin.

---

* **31:10** Proverbes 31.10-31 forment un acrostiche, chaque verset commençant par chaque lettre de l'alphabet hébreu, dans l'ordre.

15 Elle se lève aussi alors qu'il fait encore nuit,
donne de la nourriture à son foyer,
et des portions pour ses servantes.
16 Elle considère un champ, et l'achète.
Avec le fruit de ses mains, elle plante une vigne.
17 Elle arme sa taille avec force,
et rend ses bras forts.
18 Elle perçoit que sa marchandise est rentable.
Sa lampe ne s'éteint pas la nuit.
19 Elle pose ses mains sur la quenouille,
et ses mains tiennent le fuseau.
20 Elle ouvre ses bras aux pauvres ;
oui, elle tend les mains aux nécessiteux.
21 Elle n'a pas peur de la neige pour sa maison,
car toute sa famille est vêtue d'écarlate.
22 Elle se fait des tapis de tapisserie.
Ses vêtements sont en lin fin et de couleur violette.
23 Son mari est respecté dans les portes,
quand il s'assiéra parmi les anciens du pays.
24 Elle fait des vêtements de lin et les vend,
et livre les coussins au marchand.
25 La force et la dignité sont ses vêtements.
Elle se moque du temps à venir.
26 Elle ouvre sa bouche avec sagesse.
L'instruction aimable est sur sa langue.
27 Elle s'occupe bien des affaires de sa famille,
et ne mange pas le pain de l'oisiveté.
28 Ses enfants se lèvent et la qualifient de bienheureuse.
Son mari fait également son éloge :
29 « Beaucoup de femmes font des choses nobles,
mais vous les surpassez tous. »

30 Le charme est trompeur, et la beauté est vaine ;
mais une femme qui craint Yahvé, on la louera.
31 Donnez-lui du fruit de ses mains !
Que ses œuvres la louent dans les portes !

Sainte Bible libre pour le monde
The Holy Bible in French, Sainte Bible Libre pour le monde translation

Public Domain

Language: français (French)

Translation by: David Williams

Contributor: Michael Paul Johnson

Domaine Public

Il s'agit d'un brouillon de traduction. Il est en cours de relecture et d'édition. Si vous trouvez des erreurs, veuillez nous en informer à https://eBible.org/cgi-bin/contact.cgi.

This is a draft translation. It is being proofread and edited. If you find errors, please let us know at https://eBible.org/cgi-bin/contact.cgi.

2025-05-20

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 20 May 2025 from source files dated 20 May 2025
571c41a7-07bb-5560-aeec-f90c77fce072